

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
وَكَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ
إِذَا عَرَضَتْ لَهُ مُهِمَّةٌ أَوْ نَزَلَتْ بِهِ مِلْمَةٌ وَعِنْدَ الْكَرْبِ

Supplication of Imam Sajjad (as)
in Worrisome Tasks, when Misfortune Descended and at the Time of Distress

1. يَا مَنْ تُحَلُّ بِهِ عُقْدُ الْمَكَارِهِ وَ يَا مَنْ يَفْتَأُ بِهِ حَدُّ الشَّدَائِدِ وَ يَا مَنْ يُلْتَمَسُ مِنْهُ
الْمَخْرَجُ إِلَى رَوْحِ الْفَرَجِ

- 1) He through whom the knots of difficulties are untied!
O He through whom the cutting edge of hardships is blunted!
O He from whom is begged the outlet to the freshness of relief!

2. ذَلَّتْ لِقُدْرَتِكَ الصَّعَابُ وَ تَسَبَّبَتْ بِلُطْفِكَ الْأَسْبَابُ وَ جَرَى بِقُدْرَتِكَ الْقَضَاءُ وَ
مَضَتْ عَلَى إِرَادَتِكَ الْأَشْيَاءُ

- 2) Unsolvable affairs submit to Your might,
means are formed by Your gentleness
the decree goes into effect through Your power,
and all things proceed according to Your desire

3. فَهِيَ بِمَشِيَّتِكَ دُونَ قَوْلِكَ مُؤْتَمِرَةٌ وَ بِإِرَادَتِكَ دُونَ نَهْيِكَ مُنْجِرَةٌ

- 3) By Your desire they follow Your command
without Your word
and by You will they obey Your bans
without Your prohibition

4. أَنْتَ الْمَدْعُوُّ لِلْمُهَمَّاتِ وَ أَنْتَ الْمَفْزَعُ فِي الْمُلِمَّاتِ لَا يَنْدَفِعُ مِنْهَا إِلَّا مَا دَفَعْتَ
وَ لَا يَنْكَشِفُ مِنْهَا إِلَّا مَا كَشَفْتَ

- 4) You are the supplicated in worries
and the place of flight in misfortunes;
none of them is repelled unless You repel.
none is removed unless You remove

5. وَ قَدْ نَزَلَ بِي يَا رَبِّ مَا قَدْ تَكَادَنِي ثِقْلُهُ وَ أَلَمَّ بِي مَا قَدْ بَهَظَنِي حَمْلُهُ

- 5) Upon me has come down, My Lord,
something whose weight burdens me
and upon me has fallen
something whose carrying oppresses me

6. وَ بِقُدْرَتِكَ أَوْرَدْتَهُ عَلَيَّ وَ بِسُلْطَانِكَ وَجَّهْتَهُ إِلَيَّ

- 6) Through Your power
You have brought it down upon me
and through Your authority
You have turned it toward me

7. فَلَا مُصْدِرَ لِمَا أَوْرَدْتَ وَ لَا صَارِفَ لِمَا وَجَّهْتَ وَ لَا فَاتِحَ لِمَا أَغْلَقْتَ
وَ لَا مُغْلِقَ لِمَا فَتَحْتَ وَ لَا مُيَسِّرَ لِمَا عَسَّرْتَ وَ لَا نَاصِرَ لِمَنْ خَذَلْتَ

- 7) None can drive away what You have brought forth,
none can deflect what You have turned,
none can open what You have closed, none can close what You have opened,
none can make easy what You have made difficult,
none can help him whom You have disgraced

**8. فَصَلِّ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَافْتَحْ لِي يَا رَبِّ بَابَ الْفَرَجِ بِطَوْلِكَ وَ اكْسِرْ عَنِّي سُلْطَانَ
الْهَمِّ بِحَوْلِكَ وَأَنْلِنِي حُسْنَ النَّظَرِ فِيمَا شَكَّوتُ وَأَذِقْنِي حَلَاوَةَ الصُّنْعِ فِيمَا سَأَلْتُ
وَ هَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً وَ فَرَجاً هَنِيئاً وَ اجْعَلْ لِي مِنْ عِنْدِكَ مَخْرَجاً وَحِيّاً**

8) So send salutations upon Muhammad and his progeny
open for me, my Lord, the door of relief through Your graciousness,
break from me the authority of worry by Your strength,
and bestow the beauty of Your look upon my complaint,
and let me taste the sweetness of generosity in what I ask,
and give me from You, mercy and joyful relief,
And You make for me a quick outlet!

9. وَ لَا تَشْغَلْنِي بِالْإِهْتِمَامِ عَنْ تَعَاهُدِ فُرُوضِكَ وَ اسْتِعْمَالِ سُنَّتِكَ

9) And let not worry distract me from observing Your obligations
and acting in accordance to Your recommended acts

**10. فَقَدْ ضِيقْتُ لِمَا نَزَلَ بِي يَا رَبِّ ذُرْعاً وَ امْتَلَأْتُ بِحَمْلِ مَا حَدَثَ عَلَيَّ هَمّاً وَ
أَنْتَ الْقَادِرُ عَلَيَّ كَشَفِ مَا مُنِيتُ بِهِ وَ دَفَعْ مَا وَقَعْتُ فِيهِ فَأَفْعَلْ بِي ذَلِكَ وَ إِنْ لَمْ
أَسْتَوْجِبْهُ مِنْكَ يَا ذَا الْعَرْشِ الْعَظِيمِ**

10) As I am tired , my Lord, by what has come down on me
and I am filled with worry by carrying what has happened to me,
while You have power to remove what has afflicted me
and to repel that into which I have fallen
So do that for me although I do not deserve it from You
O Possessor of the Mighty Throne!